

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 116 (1990)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

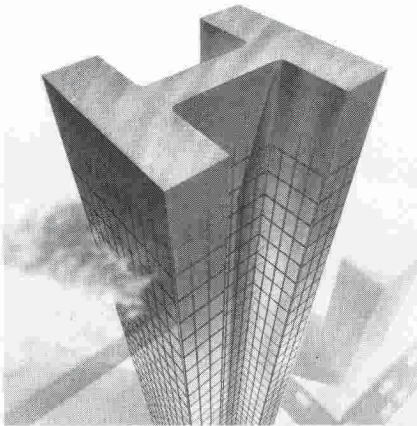
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Couverture



HISTAR

La nouvelle génération de poutrelles laminées pour une construction métallique économique:

- haute limite d'élasticité;
- bonne ténacité à basses températures;
- excellente soudabilité;
- réduction substantielle des coûts.

Toutes ces propriétés, considérées incompatibles jusqu'à présent, ont pu être réunies au sein des nouvelles poutrelles de qualité HISTAR.

Ce développement révolutionnaire a été possible grâce à un nouveau procédé de traitement thermique «en ligne», le QST (Quenching and Self Tempering, trempe et autorevenu), mis au point par l'ARBED en collaboration avec le Centre de recherches métallurgiques de Liège.

L'analyse du marché européen confirme que la construction métallique, face à la concurrence d'autres matériaux, tend vers l'utilisation d'aciers de qualité présentant une meilleure soudabilité et résistant à des conditions d'utilisation de plus en plus sévères.

Le procédé QST permet la production économique d'une nouvelle génération de poutrelles. Avec les qualités HISTAR, qui sont parfaitement conformes aux normes en vigueur, l'utilisateur dispose maintenant de poutrelles qui permettent une optimisation technique et économique des structures métalliques, même dans des conditions de service extrêmes. HISTAR constitue une synthèse d'excellentes propriétés métallurgiques et de performances économiques exceptionnelles.

Avec HISTAR, l'ARBED ouvre de nouvelles voies à la construction métallique.

Pour recevoir une documentation HISTAR, ainsi que des informations supplémentaires, veuillez vous adresser à:

TradeARBED (Suisse) SA
Steinenring 51
CH-4002 Bâle
Téléphone 061/23 12 11
Téléfax 061/23 81 89

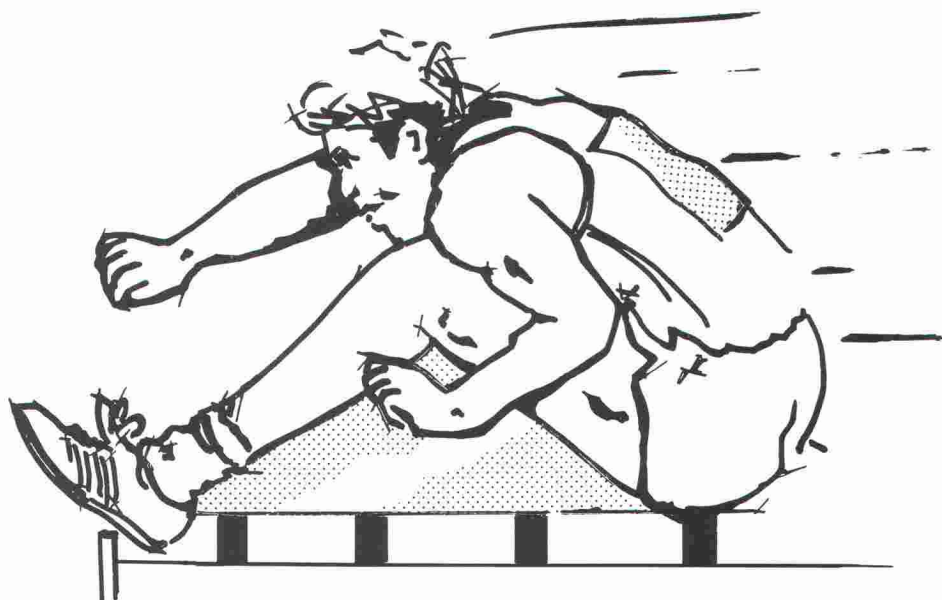
Sommaire

Concours	Pont de la Poya à Fribourg	83
Architecture	Distinctions à des édifices adaptés aux handicapés	93
Bibliographie		98
Actualité		99
SIA		101
Tableau des concours		B 33 - B 34
Actualité - EPFL		B 34 - B 37
Manifestations		B 38 - B 39

Schweizer Ingenieur und Architekt

Rédaction:	Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich, tél. 01/201 55 36	
Numéro 6/90	UVP im Kanton Graubünden <i>R. Gartmann, Chur</i>	119
	Wasserkraftanlagen <i>A. Fuchs, Zürich</i>	124
Numéro 7/90	Der Ingenieur im Spannungsfeld zwischen dem Erstrebten und dem Erreichbaren <i>A. P. Speiser, Baden</i>	145
	Eingleisige Schmalspurbahntunnels <i>A. Sala, Zürich</i>	149

***Vous êtes à la
recherche d'une isolation
répondant aux
plus hautes exigences?***



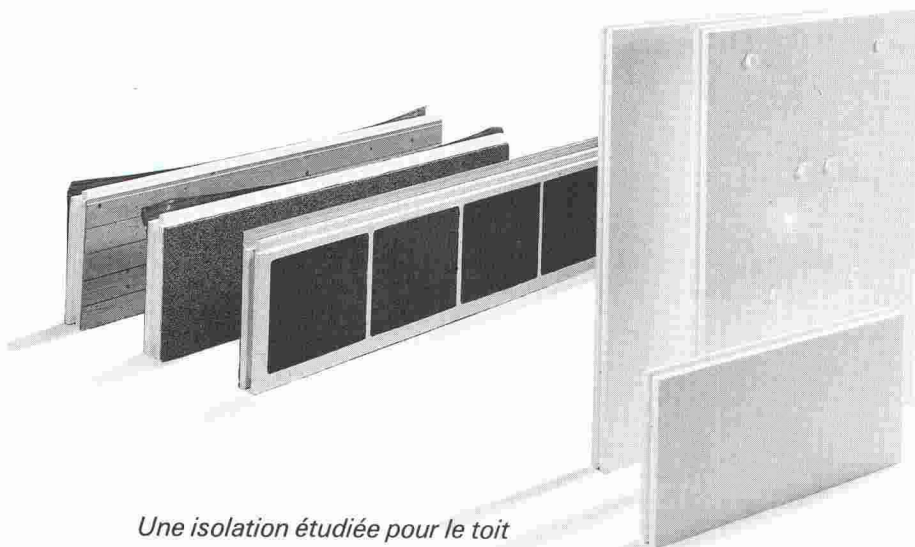
genon

***vous fera sauter tous
les obstacles!***

**L'isolation de
sous-toiture *gonon*
la sécurité!**

***geduo*
l'insensible à l'eau!**

***geroll-T/SE*
le rationnel!**

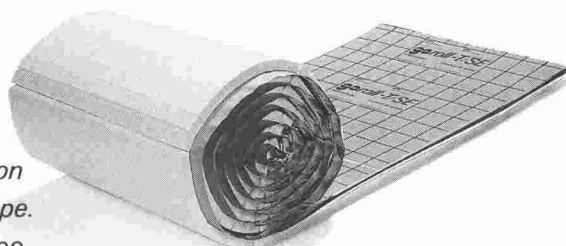


*Une isolation étudiée pour le toit
en pente.*

Une large palette de types
d'isolations différentes assortie
d'accessoires appropriés vous
garantit une exécution de tous
types de toitures en pente dans
les règles de l'art. Des valeurs k
élevées ainsi qu'une étanchéité
parfaite au vent sont d'autres
avantages de ce système.

*Le panneau d'isolation
pour le mur à double enveloppe.*

Ce panneau se signale par une
capacité d'isolation élevée.
L'eau et le gel n'ont aucun effet
sur lui. Sa grande élasticité
garantit une excellente isolation
aux bruits aériens. Sa résistance
à la compression garantit une
stabilité de dimensions.



*L'isolation aux bruits d'impacts
pour les sous-planchers, en
rouleaux.*

Le rouleau vous permet une
pose facile, rapide et précise.
Les propriétés exceptionnelles
du matériau garantissent une
excellente isolation aux bruits
d'impact et aux bruits aériens.

Oui: Veuillez me faire parvenir une documentation sur les
produits **gonon**, aux qualités reconnues depuis de
nombreuses années.

	<i>geduo</i>	<i>geroll-T/SE</i>	Isolation de sous-toiture <i>gonon</i>
Prospectus	☐	☐	☐
Echantillon	☐	☐	☐
Test LFEM-EMPA	☐	☐	☐

Expéditeur: Nom
Adresse
NP/Lieu
Téléphone

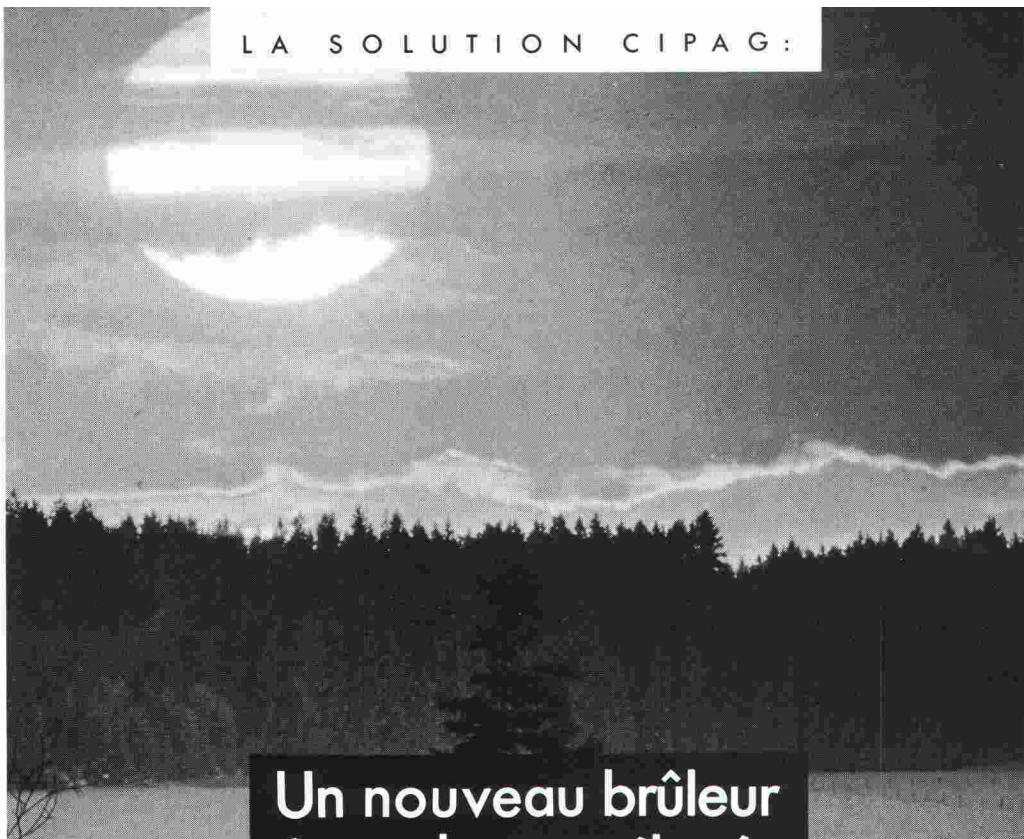


B 3492



gonon

gonon
Isolation SA
Ch. Champ Pamont 2A
CH-1033 Cheseaux-sur-Lausanne
Téléphone 021 / 731 47 47
Téléfax 021 / 731 42 27



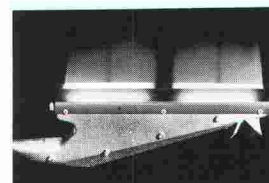
Un nouveau brûleur à rendement élevé et... antipollution!

B3597

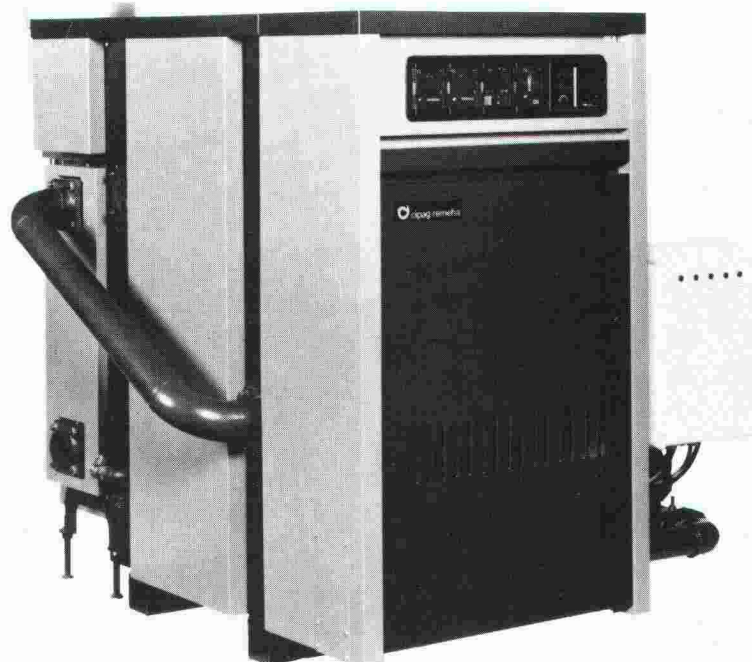
Les chaudières CIPAG-REMEHA, grâce à leur nouveau brûleur atmosphérique «Reminox», sont conformes aux exigences de l'OPair 1992 (Ordonnance sur la Protection de l'air) en matière de limitation des émissions de gaz polluants. Tous les modèles des séries CIPAG-REMEHA 3d et 3d / HR «Reminox» jusqu'à 400 kW, avec ou sans récupération de chaleur de condensation, satisfont aux nouvelles exigences relevant de la protection de l'environnement:

- oxydes d'azote (NO_x) < 120 mg par m^3 de gaz brûlés, (3 % O_2)
- monoxyde de carbone (CO) < 100 mg par m^3 de gaz brûlés, (3 % O_2) ... tout en

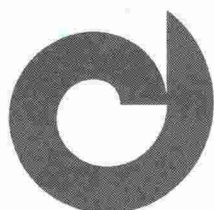
répondant aux critères énergétiques. Bientôt sur le marché: la gamme complète de chaudières CIPAG-REMEHA à brûleur atmosphérique antipollution jusqu'à 1400 kW.



Le nouveau
brûleur
atmosphérique
«Reminox»



Nous sommes à
la HILSA à Zurich,
du 3-7 avril 1990,
halle 2A, stand 251



cipag

Fabrique de chaudières et chauffe-eau
1604 Puidoux-Gare - Tél. 021/946 27 11
Agence de Genève - Tél. 022/735 56 36
Succursale Pfäffikon/ZH - Tél. 01/950 00 95

Bâtisseurs: Pour construire écologique, mieux vaut se mettre au jaune qu'au vert!

Ecologie et confort ne sont plus contradictoires. Les isolations thermiques ISOVER permettent de réduire jusqu'à 50% la consommation d'énergie d'un bâtiment.



L'isolation jaune.

ISOVER SA, Chemin de Mornex 3, Case postale 655, 1001 Lausanne.
ISOVER AG, Obere Ey, Postfach, 4657 Dulliken.
ISOVER AG, Gewerbestrasse 6, Postfach 376, 8155 Niederhasli.

**Bien éclairés, confortables
et super-esthétiques:**

les nouveaux abris

pour vélos et motos!

*Demandez notre prospectus spécial:
abris avec revêtement en verre acrylique.*

velopa

VELOPA AG 8045 ZÜRICH
BINZSTRASSE 9
TEL. 01 463 85 95
FAX 01 463 70 07

*parking sans
problèmes!*



B 3589

CAO

GDS (Graphics Design System) est un nom de marque de McDonnell Douglas.

GDS

CONCEPTION ASSISTEE PAR ORDINATEUR

**Le CAO dans le bureau de planification:
savoir où, savoir quand.
Journées d'information pour architectes.**

**Prochaine journée d'information le
05.04.1990 à Lausanne.**

GRAPHICS DESIGN SYSTEM



MOR Informatique SA
une entreprise du groupe Suter + Suter

Tout à fait selon votre style

Le CAO constitue aujourd'hui la norme dans les bureaux de planification. GDS, le système CAO pour ingénieurs et architectes, est capable de s'adapter. Vous pouvez l'aménager comme vous le souhaitez selon vos propres besoins. Sans difficultés, sans connaissances en programmation. GDS s'adapte aussi bien à votre style de travail qu'au style de vos constructions. A vos besoins et préférences très personnels. Et il n'est pas plus difficile de travailler avec GDS qu'avec un PC normal. Quant à nous, nous vous montrons comment le faire.

B 3592

Coupon

● Invitation au séminaire CAO
Envoyez-moi s.v.p. un programme détaillé du cours

Découper s.v.p. le coupon et le renvoyer dûment rempli à:

MOR Informatique SA, Gensenstr. 2,
CH-8006 Zurich.

Renseignements par téléphone:
01/363 70 10 M. A. Polyméris

Nom

Prénom

Entreprise

Rue no

NP/Localité

Téléphone

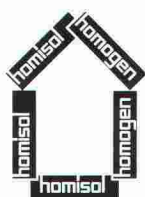


Arrête l'incendie, renforce la sécurité. C'est l'HOMOGEN IG V100, le panneau de particules difficilement combustible.

Un incendie peut avoir des conséquences dramatiques – dans des hôtels comme à l'intérieur de constructions résidentielles ou industrielles. Des mesures préventives sont dès lors bienvenues: HOMOGEN IG V100 entrave la propagation du feu et maintient l'accès aux chemins de fuite. Ces panneaux de particules ininflammables se prêtent indifféremment à la construction de façades, de cloisons, de planchers et de sous-toitures.



L'HOMOGEN IG V100 est un panneau de particules «trois couches» rendu ignifuge (classe d'incendie V3) par adjonction de sels au bois et à la colle. Ce matériau favorable à l'usinage est au surplus hydrofuge et bénéficie d'un collage exempt de toute formaldéhyde. Il démontre une résistance à la flexion et une stabilité élevées. Demandez nos planches détaillées sur HOMOGEN IG V100. Appelez-nous.



**HOMOGEN IG V100,
le panneau ignifuge
pour une sécurité
renforcée**

homogen®

Bois Homogène SA
1890 St-Maurice
Tél. 025/65 17 71
Télex 456140 boho ch

B 3208

Sulky

Le fauteuil qui vous sied.



B 3591

PARFAIT DANS LE DESSIN. PARFAIT DANS LA TECHNIQUE. SULKY DE SITAG.

DISPONIBLE DANS LE COMMERCE SPÉCIALISÉ ET DANS LES SHOWROOMS

SITAG À: 9466 SENNWALD, TEL. 085-7 61 63 / 4127 BIRSFELDEN, TEL. 061-311 62 90 /

9001 ST. GALLEN, TEL. 071-22 92 92 / 8004 ZÜRICH, TEL. 01-242 67 00 /

1023 CRISSIER/LAUSANNE, TÉL. 021-634 00 66 / 1201 GENÈVE,

TÉL. 022-45 50 55 / A-6850 DORNIRN, TEL. 055 72-31 396

VEUILLEZ M'ENVOYER UNE DOCUMENTATION AU SUJET DE SULKY

DE SITAG. NOM: _____

ing. et arch.

ADRESSE: _____

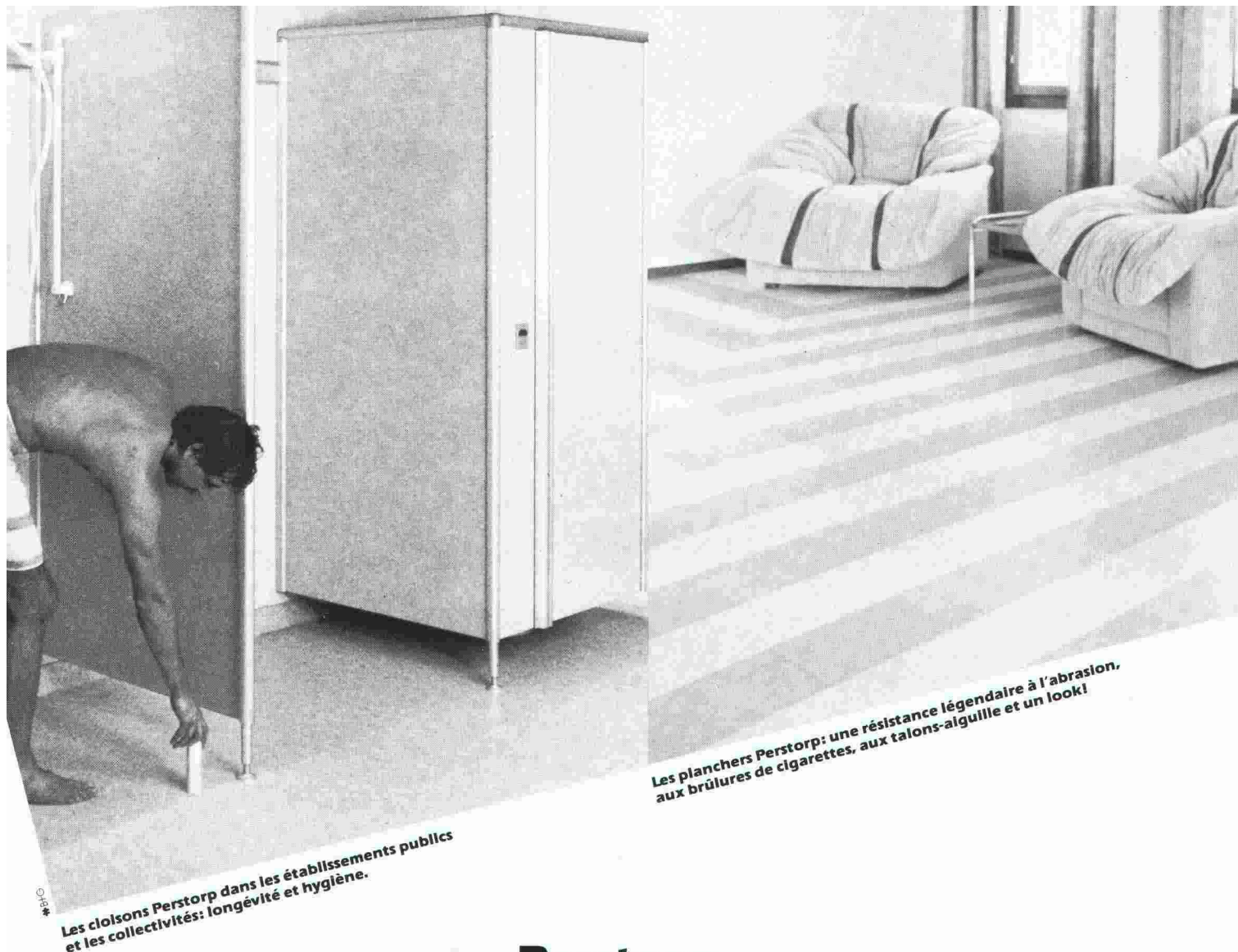
VEUILLEZ DÉTACHER

CE BON ET L'ENVOYER À SITAG SA, 9466 SENNWALD



pour chaises de bureau
et meubles de bureau

Fabrique de Design



Les planchers Perstorp: une résistance légendaire à l'abrasion, aux brûlures de cigarettes, aux talons-aiguille et un look!

Les cloisons Perstorp dans les établissements publics et les collectivités: longévité et hygiène.

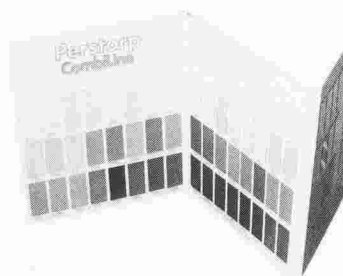
Perstorp Une nouveauté chez Gétaz Romang

Aujourd'hui plus que jamais partenaire de la décoration, Perstorp offre les stratifiés décoratifs dans une ligne nouvelle «CombiLine».

150 coloris disponibles, fondés sur le Système Naturel des Couleurs NCS. Outre les coloris unis, CombiLine s'enrichit d'impressions de matières, cuir, bois, granit, paille, marbre, tissu...

Notre stock centralisé à Bussigny, permet des livraisons rapides dans toute la Suisse romande.

L'habitat évolue,



Une riche palette de tons, de reproductions de matières: bois, pierre, cuir, tissus...

B 3510

Un programme complet et varié:

- **Perstorp CombiLine:**
stratifiés décoratifs
- **planchers** • **cabines**

Gétaz Romang à vos côtés:

- des produits éprouvés, testés, souvent en avance sur leur temps
- des collaborateurs compétents, des professionnels à votre service
- approvisionnement suivi
- formation, assistance, documentation à la mesure de vos besoins de performances.

Gétaz Romang à Aigle, Bussigny, Château-d'Œx, Châtel-St-Denis, Montreux, Sion, Sierre, St-Légier, Viège, Yverdon-les-Bains.

Vive la vie...



**GETAZ
ROMANG**

LEADER DE L'ÉQUIPEMENT POUR L'HABITAT

Nouveau: Les centrales de chauffe compactes S b-i Hoval à faible émission de substances nocives.

Centrale de chauffe compacte
Hoval UnoLyt S b-i.

HILSA 90

Rendez-nous visite!
Stand 105 · Halle 1

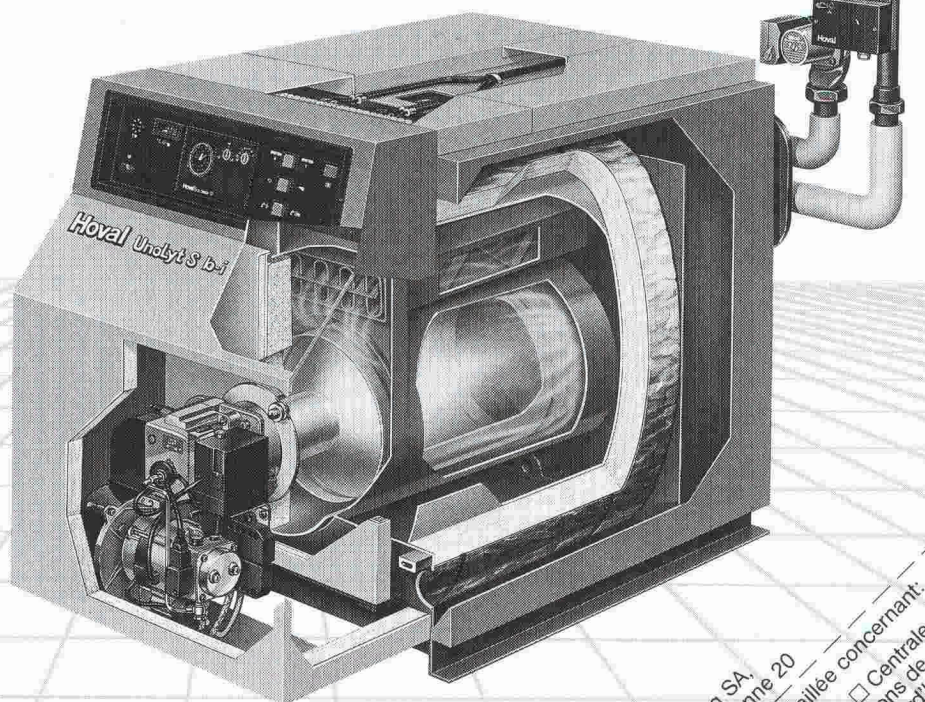
Réduction
de 25% des émissions
d'oxyde d'azote

B 3344

Elles ont vraiment tout: brûleur à mazout ou à gaz, chaudière et régulation. Testées en usine et prêtes à être mises en service. Elles concrétisent plus de 40 ans d'expérience et garantissent une combustion propre, ainsi qu'un rendement supérieur à 93%. Quant au service après-vente, il est assuré par plus de 100 monteurs spécialisés Hoval, à disposition 24 heures sur 24.

Prêtes à être raccordées, les centrales de chauffe compactes Hoval S b-i se montent aisément, sont faciles à desservir et leur exploitation offre toute sécurité. Demandez une documentation détaillée.

Hoval Herzog SA, 8706 Feldmeilen
Tél. 01/925 61 11,
Tél. Lausanne 021/24 89 01
Bureaux régionaux et centres de service à Lausanne, Reinach/BL, Berne et Lugano.



Hoval

Economie d'énergie -
protection de l'environnement

A envoyer à: Hoval Herzog SA,
Av. de Provence 25, 1000 Lausanne 20

Veuillez m'/nous envoyer une documentation détaillée concernant:

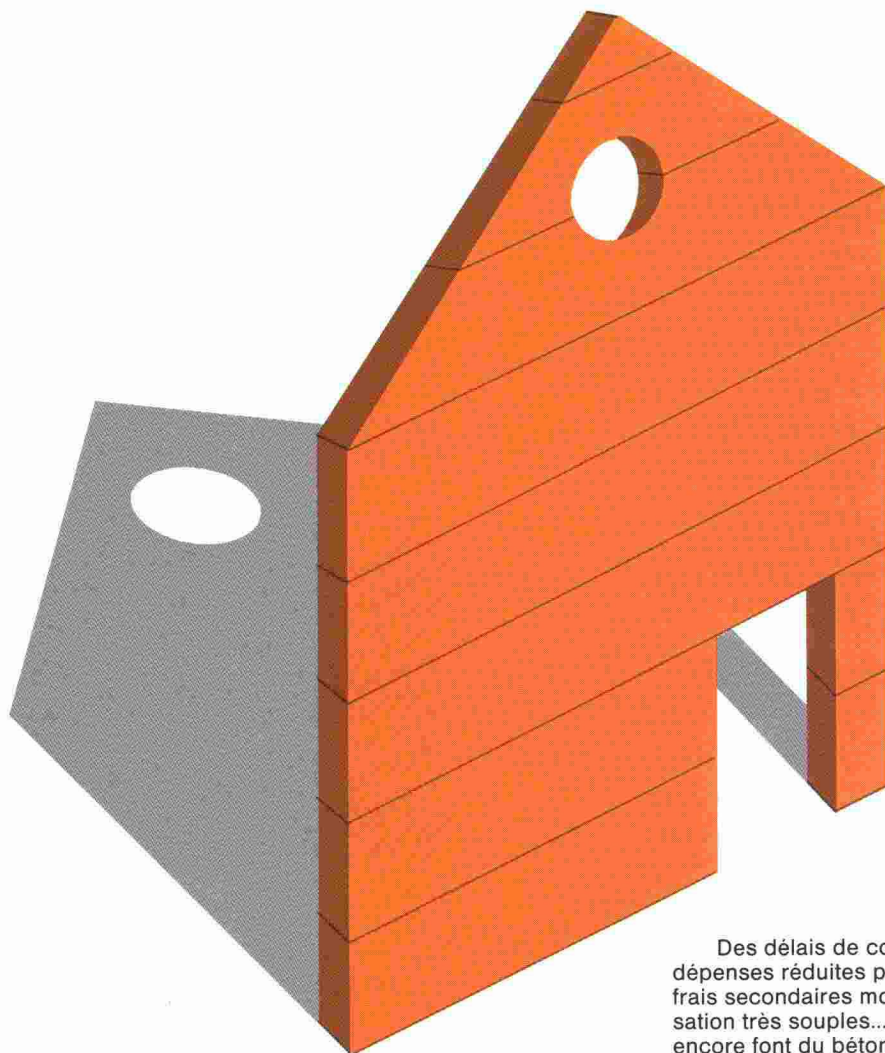
☐ Centrale de chauffe compacte à mazout Hoval ☐ Centrale de chauffe compacte à gaz Hoval ☐ Les prestations de service Hoval ☐ Chauffage et eau chaude aujourd'hui

Nom _____

Rue _____

NPA/Localité _____

Une bonne architecture ne doit pas être dispendieuse. **hebel**



Des délais de construction très courts, des dépenses réduites pour l'achat des matériaux, des frais secondaires modestes, des possibilités d'utilisation très souples... Ces caractéristiques et d'autres encore font du béton cellulaire Hebel un leader parmi les matériaux de construction économiques. Même dans une optique créative, les éléments de construction Hebel permettent de répondre à tous les désirs. Une large gamme de produits, des panneaux design et notamment les éléments préfabriqués Hebel de 7,5 m de longueur ouvrent de nouvelles dimensions à l'architecte soucieux de l'aspect économique.

Hebel est le seul fournisseur de panneaux de toiture, de façade et de plancher de 7,5 mètres de longueur, ce dont vous profitez doublement! Outre l'atout d'une grande portée et des économies qui y sont liées, vous bénéficiez de tous les avantages de ce matériau écologique – incombustibilité, isolation acoustique et thermique, accumulation de la chaleur.

Construisez économiquement.
Etudiez votre projet avec Hebel!



Hebel (Schweiz) AG
Felsenegg 13, 6204 Sempach Stadt
Telefon 041/99 22 45, Telefax 041/99 17 02
Bureau de vente: B. Fahrni, 1006 Lausanne
Téléphone 021/617 35 33, Téléfax 021/617 35 36

**Construire
judicieusement**

83398
Prière de découper le coupon et de l'expédier à Hebel (Schweiz) AG, Felsenegg 13, 6204 Sempach Stadt.
Oui, je désire en savoir davantage sur l'art de construire économiquement avec Hebel.
☐ Veuillez me faire parvenir des informations sur les éléments préfabriqués Hebel de 7,5 m de longueur. IAS
☐ Veuillez prendre contact avec moi. IAS